

22 de julio
SANTA MARÍA MAGDALENA
Fiesta

En México, Costa Rica, Guatemala y Honduras:

Antífona de entrada *Jn 20, 17*

Dijo Jesús a María Magdalena: Ve a mis hermanos y diles: Subo a mi Padre y su Padre, a mi Dios y su Dios.

Se dice Gloria.

Oración colecta

Dios nuestro,
que quisiste que santa María Magdalena
fuera la primera en recibir de tu Unigénito
el encargo de anunciar el gozo pascual,
concédenos por su intercesión que,
siguiendo su ejemplo, anunciemos a Cristo resucitado
y merezcamos contemplarlo reinando en el cielo.
Él, que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo
y es Dios por los siglos de los siglos.

Oración sobre las ofrendas

Acepta, Señor, los dones que te presentamos
en la fiesta de santa María Magdalena,
con el mismo agrado con el que tu Unigénito
aceptó su homenaje de amor.
Él, que vive y reina por los siglos de los siglos.

Prefacio
DE APOSTOLORUM APOSTOLA

Vl. El Señor esté con ustedes.

Rl. Y con tu espíritu.

Vl. Dóminus vobíscum.

Rl. Et cum spíritu tuo.

Vl. Levantemos el corazón.

Rl. Lo tenemos levantado hacia el Señor.

Vl. Sursum corda.

Rl. Habémus ad Dóminum.

Vl. Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

Rl. Es justo y necesario.

Vl. Grátias agámus Dómino Deo nostro.

Rl. Dignum et iustum est.

Vere dignum et iustum est,
æquum et salutáre,
nos te, Pater omnípotens,
cuius non minor est misericórdia quam potéstas,
in ómnibus prædicáre per Christum Dóminum nostrum.

Qui in hortu maniféstus appáruit Mariæ Magdalénæ,
quippe quæ eum diléxerat vivéntem,
in cruce víderat moriéntem,
quæsíerat in sepúlcro iacéntem,
ac prima adoráverat a mórtuis resurgéntem,
et eam apostolátus officío coram apóstolis honorávit
ut bonum novæ vitæ núntium
ad mundi fines perveníret.

Unde et nos, Dómine, cum Angelis et Sanctis univérsis
tibi confitémur, in exsultatióne dicéntes:

Santo, Santo, Santo es el Señor, Dios del
universo.
Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria.
Hosanna en el cielo.
Bendito el que viene en nombre del Señor.
Hosanna en el cielo.

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dóminus Deus
Sábaoth.
Pleni sunt cæli et terra glória tua.
Hosánna in excélsis.
Benedíctus qui venit in nómine Dómini.
Hosánna in excélsis.

Antífona de la comunión *2 Co 5, 14-15*

El amor de Cristo nos apremia a que no vivamos para nosotros mismos, sino sólo para él, que por nosotros murió y resucitó.

Oración después de la comunión

Señor, que la santa recepción de tu sacramento, infunda en nosotros aquel amor perseverante con el que santa María Magdalena estuvo siempre unida a Cristo, su maestro.
Él, que vive y reina por los siglos de los siglos.

En España:

Antífona de entrada *Jn 20, 17*

Dijo el Señor a María Magdalena: Anda, ve a mis hermanos y diles: Subo al Padre mío y Padre vuestro, al Dios mío y Dios vuestro.

Se dice Gloria.

Oración colecta

Señor, Dios nuestro,
Cristo, tu Unigénito, confió, antes que a nadie,
a María Magdalena
la misión de anunciar a los suyos la alegría pascual;
concédenos a nosotros, por intercesión y el ejemplo
de aquella cuya fiesta celebramos,
anunciar siempre a Cristo resucitado
y verle un día glorioso en el Reino de los cielos.
Por nuestro Señor Jesucristo.

Oración sobre las ofrendas

Recibe, Señor, los dones que te presentamos
en la fiesta de santa María Magdalena,
cuya ofrenda de amor aceptó con tanta misericordia
tu Hijo Jesucristo.
Él, que vive y reina por los siglos de siglos.

Prefacio

APÓSTOL DE LOS APÓSTOLES

V/. El Señor esté con vosotros.

R/. Y con tu espíritu.

V/. Levantemos el corazón.

R/. Lo tenemos levantado hacia el Señor.

V/. Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

R/. Es justo y necesario

En verdad es justo y necesario,
es nuestro deber y salvación,
aclamarte siempre,
Padre todopoderoso,
de quien la misericordia
no es menor que el poder,
por Cristo, Señor nuestro.

El cual se apareció visiblemente en el huerto
a María Magdalena,
pues ella lo había amado en vida,
lo había visto morir en la cruz,
lo buscaba yacente en el sepulcro,
y fue la primera en adorarlo
resucitado de entre los muertos;
y él la honró ante los apóstoles
con el oficio del apostolado
para que la buena noticia de la vida nueva
llegase hasta los confines del mundo.

Por eso, Señor,
nosotros, llenos de alegría,
te aclamamos con los ángeles y con todos los santos, diciendo:

Santo, Santo, Santo es el Señor, Dios del universo.
Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria.
Hosanna en el cielo.
Bendito el que viene en nombre del Señor.
Hosanna en el cielo.

Antífona de comunión 2 Co 5, 14-15

Nos apremia el amor de Cristo para que los que viven ya no vivan para sí, sino para el que murió y resucitó por ellos.

Oración después de la comunión

Que la participación en tus misterios, Señor,
infunda en nosotros aquel amor
que impulsó a santa María Magdalena
a entregarse por siempre a Cristo, su Maestro.
Él, que vive y reina por los siglos de siglos.

Die 22 iulii
S. MARLÆ MAGDALENÆ
Festum

Ant. ad introitum *Io 20, 17*

Dixit Dóminus Maríæ Magdalénæ:
Vade ad fratres meos, et dic eis:
Ascéndo ad Patrem meum et Patrem vestrum,
Deum meum et Deum vestrum.

Dicitur Glória in excélsis.

Collecta

Deus, cuius Unigénitus Maríæ Magdalénæ ante omnes
gáudium nuntiándum paschále commísit,
præsta, quæsumus, ut, eius intercessióne et exémplo,
Christum vivéntem prædicémus,
et in glória tua regnántem videámus.
Qui tecum.

Super oblata

Súscipe, Dómine, múnera
in beátæ Maríæ Magdalénæ commemoratióne exhibita,
cuius caritátis obséquium
Unigénitus Fílius tuus cleméner suscepit impénsus.
Qui vivit et regnat in sæcula sæculórum.

Præfatio:

De apostolorum apostola

V/. Dóminus vobíscum.

R/. Et cum spírítu tuo.

V/. Sursum corda.

R/. Habémus ad Dóminum.

V/. Grátias agámus Dómino Deo nostro.

R/. Dignum et iustum est.

Vere dignum et iustum est,
æquum et salutáre,
nos te, Pater omnípotens,
cuius non minor est misericórdia quam potéstas,
in ómnibus prædicáre per Christum Dóminum nostrum.

Qui in horto maniféstus appáruit Mariæ Magdalénæ,
quippe quae eum diléxerat vivéntem,
in cruce víderat moriéntem,
quæsíerat in sepúlcro iacéntem,
ac prima adoráverat a mórtuis resurgéntem,
et eam apostolátus offício coram apóstolis honorávit
ut bonum novæ vitæ núntium
ad mundi fines perveníret.

Unde et nos, Dómine, cum Angelis et Sanctis univérsis
tibi confitémur, in exsultatióne dicéntes:

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dóminus Deus Sábaoth.

Pleni sunt cæli et terra glória tua.

Hosánna in excélsis.

Benedíctus qui venit in nómine Dómini.

Hosánna in excélsis.

Ant. ad communionem *2 Cor 5, 14.15*

Cáritas Christi urget nos,
ut et qui vivunt iam non sibi vivant,
sed ei qui pro ipsis mórtuus est et resurréxit.

Post communionem

Mysteriolorum tuorum, Domine, sancta perceptio
perseverantem illum nobis amorem infundat,
quo beata Maria Magdalena
Christo magistro suo indesinenter adhesit.
Qui vivit et regnat in saecula saeculorum.